



Eestikeelne väljaanne

## Teave ja teatised

60. aastakäik

21. aprill 2017

Sisukord

### II Teatised

#### EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

##### **Euroopa Komisjon**

|               |                                                                                                                                                                    |   |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2017/C 127/01 | Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid <sup>(1)</sup> . . . . . | 1 |
| 2017/C 127/02 | Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid <sup>(2)</sup> . . . . . | 4 |

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst.

<sup>(2)</sup> EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid.



## II

(Teatised)

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine****Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid****(EMPs kohaldatav tekst)****(2017/C 127/01)**

|                                |                                            |                                  |
|--------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|
| Otsuse vastuvõtmise kuupäev    | 24.11.2016                                 |                                  |
| Abi number                     | SA.43414 (2016/N)                          |                                  |
| Liikmesriik                    | Rumeenia                                   |                                  |
| Piirkond                       | —                                          | —                                |
| Nimetus (ja/või abisaaja nimi) | Închiderea unor mine de cărbune în România |                                  |
| Õiguslik alus                  | —                                          |                                  |
| Meetme liik                    | Abikava                                    | Complexul Energetic Hunedoara SA |
| Eesmärk                        | Tegevuse lõpetamise abi                    |                                  |
| Abi vorm                       | Toetus/intressitoetus                      |                                  |
| Eelarve                        | Üldeelarve: RON 447,862 (miljonites)       |                                  |
| Abi osatähtsus                 | %                                          |                                  |
| Kestus                         | 01.11.2016 – 31.12.2024                    |                                  |
| Majandusharud                  | MÄETÖÖSTUS                                 |                                  |

|                                   |                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Abi andva asutuse nimi ja aadress | Ministerul Energiei<br>Splaiul Independenței 202E, București, Romania |
| Muu teave                         | —                                                                     |

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

|                                   |                                                                                                            |   |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Otsuse vastuvõtmise kuupäev       | 05.10.2016                                                                                                 |   |
| Abi number                        | SA.46066 (2016/N)                                                                                          |   |
| Liikmesriik                       | Horvaatia                                                                                                  |   |
| Piirkond                          | —                                                                                                          | — |
| Nimetus (ja/või abisaaja nimi)    | Resolution scheme for small credit institutions with total assets below EUR 1,5 billion                    |   |
| Õiguslik alus                     | Croatian Resolution Act for credit institutions and investment companies (ZOSI)                            |   |
| Meetme liik                       | Abikava                                                                                                    | — |
| Eesmärk                           | Tõsise häire kõrvaldamine majanduses                                                                       |   |
| Abi vorm                          | Otsetoetus                                                                                                 |   |
| Eelarve                           | —                                                                                                          |   |
| Abi osatähtsus                    | Meede ei kujuta endast abi                                                                                 |   |
| Kestus                            | —                                                                                                          |   |
| Majandusharud                     | Finantsteenuste osutamine; v.a kindlustus ja pensionifondid                                                |   |
| Abi andva asutuse nimi ja aadress | STATE AGENCY FOR DEPOSIT INSURANCE AND BANK REHABILITATION (DAB)<br>Jurišićeva 1/II, 10000 Zagreb, Croatia |   |
| Muu teave                         | —                                                                                                          |   |

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Otsuse vastuvõtmise kuupäev | 17.03.2017        |
| Abi number                  | SA.47351 (2017/N) |

|                                   |                                                                                                       |   |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Liikmesriik                       | Ühendkuningriik                                                                                       |   |
| Piirkond                          | SCOTLAND                                                                                              | — |
| Nimetus (ja/või abisaaja nimi)    | Prolongation of the State aid Scheme SA.43564 „Scottish Green Bus Fund“                               |   |
| Õiguslik alus                     | Section 5 of the Science and Technology Act 1965                                                      |   |
| Meetme liik                       | Abikava                                                                                               | — |
| Eesmärk                           | Keskkonnakaitse                                                                                       |   |
| Abi vorm                          | Otsetoetus                                                                                            |   |
| Eelarve                           | Üldeelarve: GBP 3 (miljonites)<br>Aastaeelarve: GBP 3 (miljonites)                                    |   |
| Abi osatähtsus                    | 80 %                                                                                                  |   |
| Kestus                            | kuni 31.12.2018                                                                                       |   |
| Majandusharud                     | Sõitjate muu mujal liigitamata maismaavedu                                                            |   |
| Abi andva asutuse nimi ja aadress | Tom Davy<br>Transport Scotland, Area 2D North, Victoria Quay, The Shore, Edinburgh, EH66QQ, Scotland. |   |
| Muu teave                         | —                                                                                                     |   |

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

**Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine**

**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid)

(2017/C 127/02)

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Otsuse vastuvõtmise kuupäev       | 09.03.2017                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |
| Abi number                        | SA.46096 (2016/N)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |
| Liikmesriik                       | Itaalia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |
| Piirkond                          | LOMBARDIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Segapiirkonnad |
| Nimetus (ja/või abisaaja nimi)    | MISURE FORESTALI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                |
| Õiguslik alus                     | Disposizioni attuative quadro „misure forestali“                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                |
| Meetme liik                       | Abikava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —              |
| Eesmärk                           | Abi metsastamiseks ja metsamaa loomiseks, Abi metsapõlengutest, loodusõnnetustest, loodusõnnetusega võrreldavatest ebasoodsatest ilmastikutingimustest, muudest ebasoodsatest ilmastikutingimustest, taimekahjuritest ja katastroofidest tingitud metsakahjustuste ennetamiseks ja kõrvaldamiseks, Investeerimisabi metsa ökosüsteemide vastupanuvõime ja keskkonnaväärtuse parandamiseks, Abi investeerimiseks metsanduse arendamise, moderniseerimise või kohandamisega seotud taristusse, Stardiabi metsandussektori tootjarühmadele ja -organisatsioonidele |                |
| Abi vorm                          | Otsetoetus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |
| Eelarve                           | Üldeelarve: EUR 6 (miljonites)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |
| Abi osatähtsus                    | 100 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                |
| Kestus                            | kuni 31.12.2020                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| Majandusharud                     | Kõik abikõlblikud sektorid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                |
| Abi andva asutuse nimi ja aadress | Regione Lombardia D.G. Agricoltura<br>piazza Città di Lombardia 1 Milano cap 20124                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                |
| Muu teave                         | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Otsuse vastuvõtmise kuupäev | 22.02.2017        |
| Abi number                  | SA.46326 (2016/N) |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Liikmesriik                       | Itaalia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
| Piirkond                          | TRENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | — |
| Nimetus (ja/või abisaaja nimi)    | Approvazione dei criteri e delle modalità attuative per la concessione di contributi relativamente a investimenti materiali o immateriali nelle aziende agricole attive nella produzione agricola primaria – articolo 42 „Agevolazioni per la zootecnia“ della Legge provinciale 28 marzo 2003, n. 4 (Legge provinciale in materia di agricoltura) nell'ambito dell'avicoltura. |   |
| Õiguslik alus                     | Legge provinciale 28 marzo 2003, n. 4 – art. 42 „Agevolazioni per la zootecnia“; deliberazione della giunta provinciale n. 1337 del 5/8/2016 (come modificata)                                                                                                                                                                                                                  |   |
| Meetme liik                       | Abikava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | — |
| Eesmärk                           | Abi põllumajandusliku esmatootmisega seotud põllumajanduslikes majapidamistes materiaalsesse või immateriaalsesse varasse tehtavateks investeeringuteks                                                                                                                                                                                                                         |   |
| Abi vorm                          | Otsetoetus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |
| Eelarve                           | Üldeelarve: EUR 3 (miljonites)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |
| Abi osatähtsus                    | 40 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   |
| Kestus                            | kuni 31.12.2020                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
| Majandusharud                     | Kõik abikõlblikud sektorid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |
| Abi andva asutuse nimi ja aadress | PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO – SERVIZIO AGRICOLTURA<br>VIA TRENER 3, – 38121 TRENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
| Muu teave                         | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

|                                |                                                                                                                           |   |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Otsuse vastuvõtmise kuupäev    | 27.02.2017                                                                                                                |   |
| Abi number                     | SA.47138 (2016/N)                                                                                                         |   |
| Liikmesriik                    | Saksamaa                                                                                                                  |   |
| Piirkond                       | DEUTSCHLAND                                                                                                               | — |
| Nimetus (ja/või abisaaja nimi) | Bund: Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“ – Förderbereich Forsten          |   |
| Õiguslik alus                  | Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK) - Förderbereich Forsten |   |

|                                   |                                                                                                                                  |   |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Meetme liik                       | Abikava                                                                                                                          | — |
| Eesmärk                           | Abi metsastamiseks ja metsamaa loomiseks, Investeerimisabi metsa ökosüsteemide vastupanuvõime ja keskkonnaväärtuse parandamiseks |   |
| Abi vorm                          | Otsetoetus                                                                                                                       |   |
| Eelarve                           | —                                                                                                                                |   |
| Abi osatähtsus                    | 100 %                                                                                                                            |   |
| Kestus                            | kuni 31.12.2020                                                                                                                  |   |
| Majandusharud                     | Metsakasvatus ja muud metsamajanduse tegevusalad                                                                                 |   |
| Abi andva asutuse nimi ja aadress | Zuständige Behörden der Länder                                                                                                   |   |
| Muu teave                         | —                                                                                                                                |   |

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

|                                |                                                                         |   |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---|
| Otsuse vastuvõtmise kuupäev    | 03.03.2017                                                              |   |
| Abi number                     | SA.47231 (2017/N)                                                       |   |
| Liikmesriik                    | Saksamaa                                                                |   |
| Piirkond                       | SACHSEN                                                                 | — |
| Nimetus (ja/või abisaaja nimi) | Sachsen: Richtlinie Stilllegung Milchproduktion                         |   |
| Õiguslik alus                  | Sachsen: Richtlinie Stilllegung Milchproduktion                         |   |
| Meetme liik                    | Abikava                                                                 | — |
| Eesmärk                        | Abi tootmistegevuse peatamiseks mõnel muul põhjusel                     |   |
| Abi vorm                       | Otsetoetus                                                              |   |
| Eelarve                        | Üldeelarve: EUR 3,5 (miljonites)<br>Aastaeelarve: EUR 1,75 (miljonites) |   |
| Abi osatähtsus                 | 80 %                                                                    |   |
| Kestus                         | kuni 31.12.2018                                                         |   |

|                                   |                                                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Majandusharud                     | PÕLLUMAJANDUS; METSAMAJANDUS JA KALAPÜÜK                    |
| Abi andva asutuse nimi ja aadress | Sächsische Aufbaubank – Förderbank -<br>Pirnaische Straße 9 |
| Muu teave                         | —                                                           |

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:  
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

---





ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**